

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

BUDGET du Ministère des Finances pour l'exercice 1955.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955 afférentes au budget du Ministère des Finances et énumérées au tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à 5,259,628,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires des services extérieurs du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 10,000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature allouées sur le budget.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XXI: Budget.
16: Amendements.
26: Rapport.

Annales du Sénat :

9 et 16 décembre 1954.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXI (1954-1955) du Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

BEGROTING van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1955.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden, en in hierbijgaande tabel (2) opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Financiën, zijn kredieten geopend die de som van 5,259,628,000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van de buitendiensten van het Departement betalen alle dienstkosten beneden de 10,000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof,

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XXI: Begroting.
16: Amendementen.
26: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

9 en 16 December 1954.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XXI (1954-1955) van de Senaat toegevoegd.

Finances est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1.000.000 de francs dont il sera justifié ultérieurement.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Finances.

Art. 4.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir à la masse d'habillement des fonctionnaires et employés de la douane, chargée du paiement des indemnités d'uniforme visées à l'article 7-4 du budget du Ministère des Finances, et au fur et à mesure des besoins de trésorerie de cet organisme, des ouvertures de crédit d'un montant total de 17.500.000 francs.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huis-siers qui interviennent pour compte de son Département.

Bruxelles, le 16 décembre 1954.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 1.000.000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

Art. 4.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën aan het kledingsfonds der ambtenaren en beambten der douane, belast met de betaling der kledijvergoedingen bedoeld bij artikel 7-4 van de begroting van het Ministerie van Financiën, en naar mate van de thesauriebehoeften van dit organisme, kredietopeningen voor een totaal bedrag van 17.500.000 frank toestaan.

Art. 5.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Financiën gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Brussel, 16 December 1954.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

R. GILLON.

G. CROMMEN.

C. DERBAIX.

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTÉS PAR LE SÉNAT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

(Page 4.)

Art. 3. — Services permanents. Agents définitifs et temporaires.

3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Le crédit est porté à :

« 140.300.000 francs. »

Art. 5. — Services temporaires. Agents définitifs détachés et agents temporaires.

3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Le crédit est porté à :

« 25.870.000 francs. »

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat. (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Le crédit est porté à :

« 15.635.000 francs. »

Art. 14. — Dépenses afférentes aux déplacements.

3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Le crédit est porté à :

« 10.573.000 francs. »

Art. 19. — Autres dépenses exceptionnelles.

3. Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties décrétée par l'article 4 de la loi du 13 juillet 1930, modifiée par l'arrêté royal du 30 novembre 1939, et aux revisions partielles prévues par cet arrêté :

1° Indemnités.

Le crédit est porté à :

« 14.400.000 francs. »

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

(Bladzijde 5.)

Art. 3. — Vaste diensten. Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Het krediet wordt gebracht op :

« 140.300.000 frank. »

Art. 5. — Tijdelijke diensten. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Het krediet wordt gebracht op :

« 25.870.000 frank. »

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Het krediet wordt gebracht op :

« 15.635.000 frank. »

Art. 14. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.

Het krediet wordt gebracht op :

« 10.573.000 frank. »

Art. 19. — Andere uitzonderingsuitgaven.

3. Uitgaven van alle aard in verband met de perceels-gewijze herziening der gebouwde en ongebouwde eigendommen, voorgeschreven bij artikel 4 der wet van 13 Juli 1930, gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 November 1939, en de gedeeltelijke herzieningen voorzien bij dit besluit :

1° Vergoedingen.

Het krediet wordt gebracht op :

« 14.400.000 frank. »